

ZMLUVA o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela

uzavretá podľa § 269 ods.2 z. č. 513/1991 Zb. (Obchodný zákonník) v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon

Zmluva so štátom : 2016

Zmluvné strany

1. Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
 IČO: 47 232 480
 DIČ: 2023169973
 IČ DPH: SK2023169973
 štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ
 bankové spojenie: XXXXXX
 číslo účtu: XXXXXX
 zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B
 (ďalej len „RTVS“)

a

PubRes, s.r.o

sídlo: Groslingova 63, 811 09 Bratislava
 štatutárny orgán: Zuzana Mistríková, konateľ
 IČO: 31 345 824
 IČ DPH: SK2020343589
 bankové spojenie: XXXXXX
 IBAN: XXXXXX
 číslo účtu: XXXXXX
 zápis: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Sro, Vložka č.:4650/B
 (ďalej len „dodávateľ“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok:

Článok 1 Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

- 1.1 Dodávateľ je spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel.
- 1.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z. z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok 2 Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri výrobe audiovizuálnych diel - 2 x miniportrét nominantov (pp. Dobiáš a Tomík) do programu s názvom „**Ceny pamäti národa**“ v rozsahu 1 časť (ďalej len „AVD“), IDEC: 616-2510-0026-0000, s minútážou určenou na základe zmluvy medzi Českou televíziou a RTVS a to cca **2 x 7** minút pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve.
- 2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že dodávateľ prevádza na RTVS všetky majetkové autorské práva výrobcu AVD vyrobeného pre RTVS v zmysle predmetu tejto zmluvy, a to najmä práva AVD vysielat' a inak použiť v zmysle ustanovení zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a to v súlade so svojou programovou a vysielacou štruktúrou bez časového, vecného a teritoriálneho obmedzenia vrátane udelenia sublicencie na všetky spôsoby použitia tretiemu subjektu, počnúc dňom prevzatia AVD. Odmena za prevod majetkových autorských práv je zahrnutá v cene AVD podľa článku 5. tejto zmluvy. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností sa zmluvné strany dohodli, že autorské práva k programu zostávajú výlučne RTVS.
- 2.3 Charakteristiky AVD:

termín odovzdania AVD:	28.10.2016
miesto odovzdania AVD:	RTVS Mlynská dolina
dĺžka finálneho produktu v minútach AVD:	2 x cca 7 minút
druh originálu nosiča:	elektronicky na server RTVS
jazyková verzia:	slovenská, česká
základná charakteristika diela:	zábavno-vzdelávací program.

- 2.4 Zmluvné strany potvrdzujú, že všetky úkony súvisiace s výrobou AVD, ktoré vykonali pred podpisom tejto Zmluvy (vrátane nákladov na predvýrobu príslušného AVD pred podpisom tejto zmluvy), sa považujú za úkony v zmysle tejto zmluvy a sú v plnom rozsahu platné.

Článok 3 Práva a povinnosti dodávateľa

- 3.1 Dodávateľ zabezpečí prípravné práce súvisiace s výrobou AVD, výrobu AVD a postprodukciiu AVD.
- 3.2 Program, ktorý je predmetom zmluvy, vyrába dodávateľ v koprodukcii so spoločnosťou Evolution Films, Senovážné nám. 10, Praha, Česká republika.

- 3.3 Dodávateľ sa zaväzuje dodať RTVS:

3.3.1 podľa termínu odovzdania relácie určeného v článku 2, bode 2.3, master hotového AVD na server RTVS vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania podľa Technicko-realizačných požiadaviek a parametrov televízneho programu.
Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré sú zverejnené na www.rtvs.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty.
Dodávateľ svojím podpisom tejto zmluvy prehlasuje, že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel.

3.3.2 v deň schvaľovacej projekcie zoznamy hudby použitej v AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcov použitých záznamov (komerčných snímok) za účelom splnenia povinnosti zo strany RTVS pri použití AVD vo vysielaní nad rámec upravený v bode 3.5.

- 3.4 Dodávateľ sa zaväzuje, že najneskôr na schvaľovacej projekcii AVD, na požiadanie RTVS, odovzdá písomné vyhlásenie o tom, že nadobudol od oprávnených osôb, (napr.: autorov, nakladateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami autorského zákona) na použitie ich diel, umeleckých výkonov a záznamov na výrobu programu ako aj súhlas na používanie vyrobeného programu RTVS, resp. tretou osobou odvodzujúcou svoje oprávnenie od RTVS, v takom rozsahu, aby bola RTVS resp. tretia osoba odvodzujúca svoje oprávnenia od RTVS oprávnená na všetky spôsoby použitia AVD bez časového a teritoriálneho obmedzenia.

3.4.1 V prípade, ak dodávateľ nepredloží v dohodnutom termíne toto vyhlásenie alebo sa takéto vyhlásenie ukáže ako nepravdivé, má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy.

3.4.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy, nezbavuje dodávateľa zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.

- 3.5 RTVS zabezpečí účasť oprávnenej osoby za RTVS na schvaľovacej projekcii pracovnej kópie AVD, na ktorej je oprávnená uviesť a požadovať zapracovanie prípadných pripomienok a požiadaviek na úpravu AVD, aby AVD zodpovedalo Technickým a dramaturgickým podmienkam pre jeho vysielanie RTVS a bolo v súlade s platnými právnymi predpismi Slovenskej republiky. Dodávateľ je povinný zabezpečiť ich zapracovanie, respektíve úpravu AVD do termínu určeného oprávnenou osobou RTVS pred schvaľovacou projekciou finálneho AVD v RTVS. Schvaľovacia projekcia pracovnej kópie AVD sa uskutoční v mieste zostrihu AVD. Po zapracovaní pripomienok sa uskutoční nová schvaľovacia projekcia pracovnej kópie AVD a po jej schválení zmluvné strany podpíšu protokol o schválení pracovnej kópie AVD a pristúpia k finalizácii AVD. V prípade, že pripomienky RTVS v zmysle vyššie uvedeného nebudú dodávateľom akceptované alebo zaskupované v dohodnutom termíne, má AVD vady a RTVS má právo AVD neprevziať. V takom prípade sa spíše záznam o odmietnutí prevzatia AVD spolu s dôvodmi neprevzatia.

AVD sa považuje za odovzdané/prevzaté podpísaním preberacieho protokolu po uskutočnení schvaľovacej projekcie finálneho AVD za účasti oboch zmluvných strán v RTVS. Preberací protokol AVD vypracuje RTVS a podpíšu ho oprávnení zástupcovia obidvoch zmluvných strán. Dodávateľ je povinný zabezpečiť účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na všetkých projekciách AVD, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany RTVS.

V prípade, že RTVS neprevzme AVD pre vady AVD, je dodávateľ povinný zaplatiť RTVS zmluvnú pokutu vo výške **10.000,-€+** platná sadzba DPH. Nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý. RTVS si uplatní zmluvnú pokutu na základe faktúry, so splatnosťou 15 dní odo dňa jej doručenia dodávateľovi.

Riadne zhotovené AVD je RTVS povinná prevziať a podpísať v súvislosti s jeho prevzatím preberací protokol.

- 3.6 Dodávateľ vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov) pri výrobe AVD a vysielaní AVD s výnimkou nárokov nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel, ktoré vzniknú v súvislosti s odvysielaním ich predmetov ochrany. Tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady RTVS. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany uvádzajú, že dodávateľ je povinný získať súhlasy nositeľov

práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel na zaradenie ich predmetov práva do AVD a to vrátane práva pre RTVS udeliť na tento súhlas sublicenciu tretiemu subjektu.

3.7 Zmluvné strany sa dohodli, že dramaturgia programu podlieha schváleniu zo strany RTVS.

3.7.1 RTVS poveruje riaditeľa Sekcie programu OZ STV RTVS, ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak.

3.8 Dodávateľ sa ďalej zaväzuje odškodniť RTVS v plnej výške za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy.

Toto ustanovenie sa nepoužije:

3.8.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle autorského zákona alebo Hromadných zmlúv je RTVS, resp. ďalší používateľ AVD, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel.

3.9 Akékoľvek komerčné, najmä reklamné, prvky bez súhlasu RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté RTVS z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu dodávateľ.

3.10 O odovzdaní a prevzatí AVD vyhotovia zmluvné strany preberací protokol, ktorý podpisujú obidve zmluvné strany. Dodávateľ zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany RTVS tak, aby AVD zodpovedalo Technickým a dramaturgickým podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS.

3.11 Dodávateľ sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.

3.12 Dodávateľ sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky ako aj Českej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, autorským zákonom a ustanoveniami § 11 a nasl. z. č. 40/1964 Zb. (Občiansky zákonník) v znení neskorších predpisov a inými všeobecne záväznými predpismi a nebude poškodzovať dobré meno RTVS. V prípade, ak porušením povinnosti podľa prvej vety vznikne RTVS iná škoda ako finančná sankcia podľa bodu 3.13, zaväzuje sa Dodávateľ túto škodu RTVS v plnej výške uhradiť a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu.

3.13 V prípade, že AVD nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a dodávateľ takéto vady neodstráni v primeranej lehote, RTVS je oprávnená AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a neodvysieľať, pričom v takom prípade nie je povinná RTVS za takéto neprevzaté AVD zaplatiť. Nárok RTVS na náhradu škody tým nie je dotknutý. RTVS si uplatní zmluvnú pokutu na základe faktúry so splatnosťou 15 dní odo dňa jej doručenia dodávateľovi.

3.14 V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky v rozpore so zákonom č.308/2000 Zz. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č.195/2000 Zz. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. zákona č.40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiiu alebo iným orgánom aplikácie práva, RTVS je oprávnená do 15 dní od zaplattenia pokuty vyzvať dodávateľa na jej úhradu. Dodávateľ je povinný oprávnenú pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne dodávateľa informovať o konaní vedenom Radou pre vysielanie a retransmisiiu alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy RTVS a dodávateľa.

3.15 Dodávateľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných, najmä reklamných, prvkov v televíznom programe, prípadne v spojitosti s televíznym programom, bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s.r.o – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.

3.16 Dodávateľ dodá dramaturgii RTVS scenár AVD v dostatočnom predstihu.

Článok 4 Spolupôsobenie RTVS

4.1 Archivný master AVD je vlastníctvom RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

Článok 5 Cena AVD

- 5.1 RTVS uhradí dodávateľovi za výrobu AVD vrátane práv na jeho použitie dohodnutú cenu vo výške **10.000,-** eur (slovom: desaťtisíc eur) bez DPH.
K uvedenej cene bude fakturovaná DPH podľa platných právnych predpisov SR.
- 5.2 Zmluvné strany sa dohodli, že dohovorená cena je splatná po odovzdaní a prevzatí AVD na základe faktúry doručenej dodávateľom na adresu miesta sídla RTVS 30 dní pred splatnosťou, a to po prijatí AVD spolu s preberacím protokolom. V prípade, ako sa naplnia podmienky § 11 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách, je RTVS oprávnená posunúť termín vyplatenia faktúr.

Článok 6 Skončenie platnosti zmluvy

- 6.1. RTVS je oprávnená odstúpiť od tejto zmluvy:
- 6.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou dodávateľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej reklame alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb bez súhlasu RTVS alebo k bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek RTVS,
- 6.1.2 ak dodávateľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie dodávateľa obsiahnuté v tejto zmluve, alebo ak dodávateľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy alebo ak bude podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na majetok dodávateľa,
- 6.1.3 ak dodávateľ neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.
- 6.2. Dodávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:
- 6.2.1 ak sa RTVS dostane do omeškania so zaplatením dohodnutej ceny, resp. jej časti.
- 6.3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, pričom druhá strana si ju z akýchkoľvek dôvodov neprevezme, považuje sa za doručení a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piatym dňom nasledujúcim po dni doručenia. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.
- 6.4. Táto zmluva zaniká splnením a možno ju ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.
- 6.5. RTVS je oprávnená pristúpiť aj k zúženiu rozsahu predmetu zmluvy ak nastanú podmienky podľa § 11 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách.

Článok 7 Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o akýchkoľvek skutočnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na plnenie tejto zmluvy. V prípade, ak sa tak nestane, sú povinné za každé takéto porušenie zmluvy zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 100,-eur; popri zmluvnej pokute má dotknutá zmluvná strana nárok na náhradu škody. Zmluvná pokuta je splatná do 15 dní odo dňa doručenia faktúry do rúk príslušnej zmluvnej strany.
- 7.2 Zmluvné strany sa vo vzťahu k predmetu zmluvy a po dobu účinnosti tejto zmluvy zaväzujú zdržať sa akéhokoľvek konania, ktoré by mohlo poškodiť povesť a dobré meno druhej zmluvnej strany.
- 7.3 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR v rozsahu platnej legislatívy.
- 7.4 V časti týkajúcej sa použitia audiovizuálneho diela sa uzatvára na dobu trvania autorskoprávnej ochrany audiovizuálneho diela.

- 7.5 Vzťahy osobitne neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a autorského zákona.
- 7.6 Akékoľvek zmeny tejto zmluvy môžu byť vykonané len formou písomných dodatkov, ktoré sa stanú súčasťou tejto zmluvy.
- 7.7 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiada ktorákoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.
- 7.8 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží zmluvný partner.
- 7.9 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Zuzana Mistríková
konateľ

.....
Václav Mika
generálny riaditeľ

Název AVD
Producent
Koproducent
vypracoval

Ceny paměti národa - pan Tomík
Post Bellum/PubRes/Evolution Films
Česká televize

Celkové plánované náklady na výrobu AVD

	jednotka	počet	sazba CZK	celkem EUR
Honoráře účinkující				374
Mladý Tomík				
Myslivec				
Skauti				
Agenti STB				
Cestovné				49
Honoráře štábu				3 293
námět				
scénář				
dramaturg				
režie natáčení				
režie postprodukce				
kostymérka				
maskérka				
rekvizitář				
kameraman				
zvukař				
producent				
vedoucí výroby				
lokační				
asistent produkce				
stříhač				
zvukař postprodce				
Vysílací práva				0
obrazové archivy a fotografie třetích osob				
hudební práva - odhad				
Pronájem- natáčení				692
Canon Mark III 5D				
stativ + příslušenství				
filmová optika				
pronájem zálohových HDD (5 kusů)				
Zvuková technika				
osvětlovací technika				
pronájem prostor a prostředí				
pohybová technika - lehké dolly				
Postprodukce				370
animační/kompozitní pracoviště				
původní komponovaná hudba včetně nahrávky				
Ostatní služby				222
kostýmy				
rekvizity				
masky				
Celkové plánované náklady na výrobu AVD				5 000

Název AVD
 Producent
 Koproducent
 vypracoval

Ceny paměti národa - pan Dobiáš
 Post Bellum/PubRes/Evolution Films
 Česká televize

Celkové plánované náklady na výrobu AVD

	jednotka	počet	sazba	celkem EUR
Honoráře účinkující				574
Mladý Dobiáš				
postavy z povídky pana Dobiáše				
Agenti STB				
Cestovné				81
kilometrovné a parkovné				
pronájem vozu				
taxi				
Honoráře štábu				3 164
námět				
scénář				
dramaturg				
režie natáčení				
režie postprodukce				
kostymérka				
maskérka				
rekvizitář				
kameraman				
zvukař				
producent				
vedoucí výroby				
asistent produkce				
stříhač				
zvukař postprodce				
Vysílací práva				0
obrazové archivy a fotografie třetích osob				
hudební práva - odhad				
Pronájem- natáčení				683
Canon Mark III 5D				
stativ + příslušenství				
filmová optika				
pronájem zálohových HDD (5 kusů)				
Zvuková technika				
osvětlovací technika				
pronájemy prostor a prostředí				
pohybová technika - lehké dolly				
Postprodukce				185
animační/kompozitigové pracoviště				
původní komponovaná hudba včetně nahrávky				
Ostatní služby				315
kostýmy				
rekvizity				
masky				
Celkové plánované náklady na výrobu AVD				5 000